

Novembre 2025

Bonjour Chers Amis,

Les fêtes de fin d'année approchent à grands pas et, grâce à votre incroyable générosité, ChezRachel rayonne à nouveau de chaleur et de vie. Votre aide, après les inondations, nous a permis de réaliser des travaux essentiels. Aujourd'hui, ChezRachel est un lieu sécuritaire et accueillant où les femmes et les enfants peuvent guérir et reconstruire leur vie après avoir vécu la violence familiale.

Comme toujours, notre engagement dépasse nos murs. Grâce à nos programmes de suivi, nous accompagnons de nombreuses familles dans la création d'un environnement sain et paisible pour leurs enfants. Mais pendant la période des Fêtes, ce besoin de lien, de joie et de réconfort se fait encore plus grand.

Cette année, nous vous invitons à contribuer à faire de cette saison un moment de bonheur et d'espoir pour les femmes et les enfants de notre programme. Avec votre appui, ces familles pourront retrouver des instants de rire, de partage et de célébration.

Nous organisons une **fête de fin d'année ChezRachel**, où les mères et leurs enfants profiteront de douceurs festives, d'activités joyeuses et recevront de beaux cadeaux. Chaque famille recevra également une **carte-cadeau** afin de célébrer les Fêtes selon leurs propres traditions.

Et ce n'est pas tout — votre générosité permettra aussi d'apporter de la joie bien au-delà de la fête! Pendant les vacances d'hiver, nous planifions plusieurs sorties familiales : une **soirée cinéma**, une **journée hivernale à la fourche** avec glissade et patinage, ainsi qu'une **journée de quilles** — de simples moments qui représentent tant pour des familles en chemin vers la guérison.

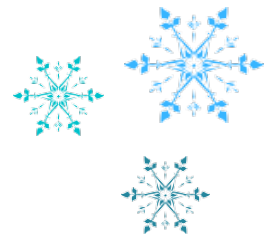
Votre don rendra ces moments spéciaux possibles :

- **50 \$** offrent un cadeau à enfant
- **100 \$** contribuent aux coûts de la fête de fin d'année
- **200 \$** aident une famille à acheter de la nourriture traditionnelle, des décorations et des cadeaux
- **300 \$** soutiennent les activités hivernales pour les enfants et leurs mamans

Pour faire un don, veuillez visiter **www.chezrachel.ca** et cliquer sur l'onglet « **Faire un don** », ou envoyer un chèque libellé à **ChezRachel**, à l'adresse : **C.P. 183, Winnipeg (MB) R2H 3B4**.



Une femme, un enfant, une vie à la fois



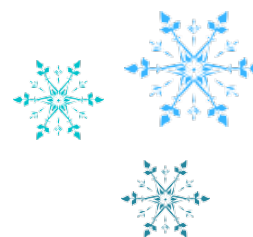
Chaque contribution, quelle qu'en soit la taille, apporte chaleur, joie et espoir aux familles qui en ont le plus besoin. Les dons qui dépassent nos besoins pour la période des Fêtes seront versés à nos programmes annuels qui soutiennent les femmes et les enfants tout au long de leur parcours de guérison et d'autonomie.

De la part de toutes les femmes, des enfants et de l'équipe dévouée de ChezRachel, nous vous souhaitons de **joyeuses fêtes** et une **année 2026 remplie de paix, de joie et d'amour**.

Avec toute ma gratitude,

Sonia Grmela

La Directrice Générale,



November 2025

Hello Friends.

The winter holidays are just around the corner, and thanks to your incredible generosity, ChezRachel is full of warmth and life. Your help after the flooding allowed us to complete much-needed work, and today ChezRachel is thriving — a safe and welcoming place for women and children who are healing and rebuilding their lives after experiencing family violence.

As always, our commitment continues beyond our walls. Through our follow-up programs, we support many families as they create healthy, peaceful environments for their children. But during the holiday season, this need for connection and joy becomes even greater.

This year, we invite you to help make the holidays a time of happiness and hope for the women and children in our program. With your support, families can rediscover moments of laughter, belonging, and celebration.

We're planning a **ChezRachel Holiday Party**, where mothers and their children will enjoy festive treats, joyful activities, and receive thoughtful gifts. Each family will also receive a **gift card** to help them celebrate the holidays in a way that reflects their own traditions. And that's not all — your generosity will also bring joy beyond the party!

During the winter break, we're planning fun family outings such as a **movie night**, a **winter fun day at The Forks** with tobogganing and skating, and a **bowling day** — simple moments that mean so much for families healing and rebuilding together.

Your donation will make these special experiences possible:

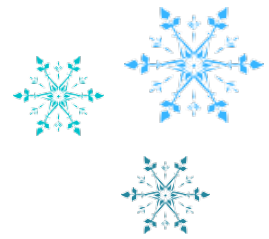
- **\$50** provides a holiday gift for a child
- **\$100** contributes to the cost of our Holiday celebration for families
- **\$200** helps a family purchase traditional food, decorations, and presents
- **\$300** supports winter activities for children and their mothers

To make a donation, please visit **www.chezrachel.ca** and click on the “**Donate**” tab, or send a **cheque** made out to **ChezRachel at P.O. Box 183, Winnipeg, MB, R2H 3B4**.

Every contribution, no matter the size, brings warmth, joy, and hope to families who need it most. Donations that exceed our holiday needs will go toward our year-round programs that support women and children on their journey to healing and independence.



Une femme, un enfant, une vie à la fois



From all of us at ChezRachel — women, children, and dedicated staff — we wish you a **Happy Holiday Season** and a **New Year filled with peace, joy, and love in 2026.**

In gratitude,

Sonia Grmela
Executive Director